

# TTK 96 E / TTK 127 E

CS

NÁVOD K OBSLUZE  
VYSOUŠEČ VZDUCHU



## Obsah

<b>Pokyny k návodu k obsluze</b> .....	<b>1</b>
<b>Bezpečnost</b> .....	<b>2</b>
<b>Informace o přístroji</b> .....	<b>3</b>
<b>Transport a skladování</b> .....	<b>4</b>
<b>Montáž</b> .....	<b>4</b>
<b>Umístění a instalace</b> .....	<b>5</b>
<b>Obsluha</b> .....	<b>5</b>
<b>Chyby a poruchy</b> .....	<b>8</b>
<b>Údržba</b> .....	<b>9</b>
<b>Technická příloha</b> .....	<b>11</b>
<b>Prohlášení o shodě</b> .....	<b>14</b>

## Pokyny k návodu k obsluze

### Symboly



#### Nebezpečí zasažení el. proudem!

Upozorňuje na nebezpečí zasažení el. proudem, které může vést k ohrožení zdraví či dokonce života.



#### Nebezpečí!

Upozorňuje na nebezpečí poškození zdraví osob.



#### Pozor!

Upozorňuje na nebezpečí, které může způsobit věcné škody.

Aktuální verzi návodu k obsluze naleznete na adrese:



TTK 96 E



<http://download.trotec.com/?sku=1120000101&id=1>

TTK 127 E



<http://download.trotec.com/?sku=1120000126&id=1>

## Právní upozornění

Tato publikace nahrazuje všechny předchozí verze. Žádná část této publikace nesmí být v jakékoliv formě reprodukována ani zpracovávána, rozmnožována nebo šířena s použitím elektronických systémů bez písemného souhlasu společnosti Trotec. Technické změny vyhrazeny. Všechna práva vyhrazena. Názvy zboží budou dále používány bez záruky volné použitelnosti a v zásadě podle způsobu psaní výrobců. Všechny názvy zboží jsou registrované.

Konstrukční změny v zájmu stálé optimalizace výrobků a změny tvaru a barvy zůstávají vyhrazeny.

Rozsah dodávky se může odchylovat od vyobrazení výrobků. Tento dokument byl vypracován s náležitou pečlivostí. Trotec nepřebírá záruku za případné chyby nebo vynechávky.

© Trotec

## Poskytnutí záruky a ručení

Přístroj odpovídá základním bezpečnostním a zdravotním požadavkům příslušných ustanovení EU a jeho bezvadné fungování bylo ze strany výrobního závodu několikrát přezkoušeno.

Pokud by se přesto objevily funkční poruchy, které nelze odstranit opatřeními v kapitole "Závady a poruchy", obraťte se prosím na prodejce nebo smluvního partnera.

V případě uplatnění záruky je třeba uvést číslo přístroje (viz zadní strana přístroje).

V případě nedodržení předpisů výrobce, zákonných požadavků nebo svévolném pozměnění přístrojů výrobce neručí za takto vzniklé škody. Zásahy do přístroje nebo neautorizovaná výměna jednotlivých dílů může výrazně narušit elektrickou bezpečnost přístroje a vede ke ztrátě záruky. Jakékoliv ručení za věcné škody či škody na zdraví a životě osob, vyplývající z nasazení a použití přístroje v rozporu s pokyny uvedenými v tomto návodu k obsluze, je vyloučeno. Technické změny designu a provedení v důsledku neustálého vývoje a zlepšování výrobku jsou vyhrazeny bez předchozího oznámení.

Za škody v důsledku použití k jinému než určenému účelu se neručí. Poté rovněž zaniknou garanční nároky.

## Bezpečnost

**Tento návod si pozorně přečtete před uvedením přístroje do provozu / použitím přístroje a vždy jej mějte po ruce.**

- Neprovozujte přístroj v prostorách ohrožených výbuchem.
- Neprovozujte přístroj v agresivní atmosféře.
- Přístroj nainstalujte nastojato a stabilně.
- Zajistěte, aby sací a výfukový otvor byly volné.
- Zajistěte, aby strana sání byla vždy bez znečištění a volných předmětů.
- Do přístroje nezasouvejte žádné předměty a nesahejte dovnitř.
- Přístroj za provozu nezakrývejte a nepřenášejte.
- Přístroj neprovozujte ani neobsluhujte, máte-li mokré nebo vlhké ruce.
- Zajistěte, aby veškeré elektrické kabely mimo přístroj byly chráněny proti poškození (např. zvířaty). Přístroj nepoužívejte, pokud jsou kabel nebo síťová přípojka poškozené!
- Prodlužovací kabely k přívodnímu kabelu volte podle příkonu přístroje, délky kabelu a účelu použití. Prodlužovací kabel zcela rozviňte. Zabraňte elektrickému přetížení.
- Přístroj přepravujte pouze zpříma a s vyprázdněnou nádobou na kondenzát.
- Nahromaděný kondenzát zlikvidujte. Nepijte jej. Můžete ohrozit své zdraví!
- Pokud přístroj nepoužíváte, vytáhněte vidlici ze zásuvky.
- Před údržbou, ošetřením nebo opravou vždy vytáhněte vidlici přístroje ze zásuvky.

### Použití v souladu s účelem zařízení

Přístroj TTK 96 E / TTK 127 E používejte výlučně k vysoušení a odvlhčování vzduchu v místnostech a dodržujte technické údaje.

K použití k určenému účelu patří:

- vysoušení a odvlhčování:
  - obývacích prostor, prostor ke spaní, nebo sklepních prostor
  - prádelen, chat.
- permanentní udržování sucha ve:
  - skladech, archivech, laboratořích
  - šatnách atd.

### Použití k jinému než určenému účelu

Přístroj TTK 96 E / TTK 127 E neinstalujte na vlhký ani zaplavený podklad. Nepoužívejte přístroj venku. Nepokládejte na přístroj žádné předměty k vysoušení, např. mokré oblečení.

Svévolné konstrukční změny, nastavby nebo přestavby přístroje jsou zakázány.

## Kvalifikace personálu

Osoby používající tento přístroj:

- si musejí být vědomy nebezpečí, které vzniká při práci s elektrickými přístroji ve vlhkém prostředí.
- si musejí prostudovat návod k použití a porozumět mu, zvláště kapitole "Bezpečnost".

## Zbytková nebezpečí



### Nebezpečí zasažení el. proudem!

Práce na elektrických konstrukčních částech smí provádět pouze autorizovaná odborná firma!



### Nebezpečí zasažení el. proudem!

Před veškerými pracemi vytáhněte konektor ze zásuvky!



### Nebezpečí!

Přístroj není hračka a nepatří do rukou dětem.



### Nebezpečí!

Pokud tento přístroj používají nezaškolené osoby nesprávně nebo jinak než k určenému účelu, může představovat nebezpečí! Dbejte na kvalifikaci personálu!



### Nebezpečí!

Nenechávejte volně ležet obalový materiál. Mohl by být nebezpečný pro děti.



### Pozor!

Abyste zabránili poškození přístroje, neprovozujte jej nikdy bez vloženého vzduchového filtru!

## Chování v případě havárie

1. V případě havárie odpojte přístroj od el. proudu: Vypněte přístroj a vytáhněte síťovou vidlici.
2. Vadný přístroj nepřipojíte zpět k síťové přípojce.

## Informace o přístroji

### Popis přístroje

Přístroj TTK 96 E / TTK 127 E zajišťuje automatické vysoušení vzduchu v místnostech na principu kondenzace.

Ventilátor nasává vlhký vzduch z místnosti přes přívodní vzduchový otvor se vzduchovým filtrem, výparník a za ním umístěný kondenzátor. Na chladném výparníku se vzduch z místnosti ochladí až pod rosný bod. Vodní pára obsažená ve vzduchu se sráží jako kondenzát nebo rosa na lamelách výparníku. Na kondenzátoru se vysušený a ochlazený vzduch opět ohřeje a je vyfouknut. Takto upravený sušší vzduch se opět smíchává se vzduchem v místnosti. V důsledku toho, že vzduch v místnosti stále cirkuluje přístrojem, se sníží relativní vlhkost vzduchu v místnosti, kde je přístroj instalován.

Zkondenzovaná voda odkapává v závislosti na teplotě a relativní vlhkosti vzduchu stále nebo jen během periodických rozmrazovacích fází integrovaným odtokovým hrdlem do nádoby na kondenzát, která je umístěna pod ním. Nádoba na kondenzát je k měření stavu naplnění vybavena plovákem.

Přístroj je pro ovládání a funkční kontrolu opatřen ovládacím pultem.

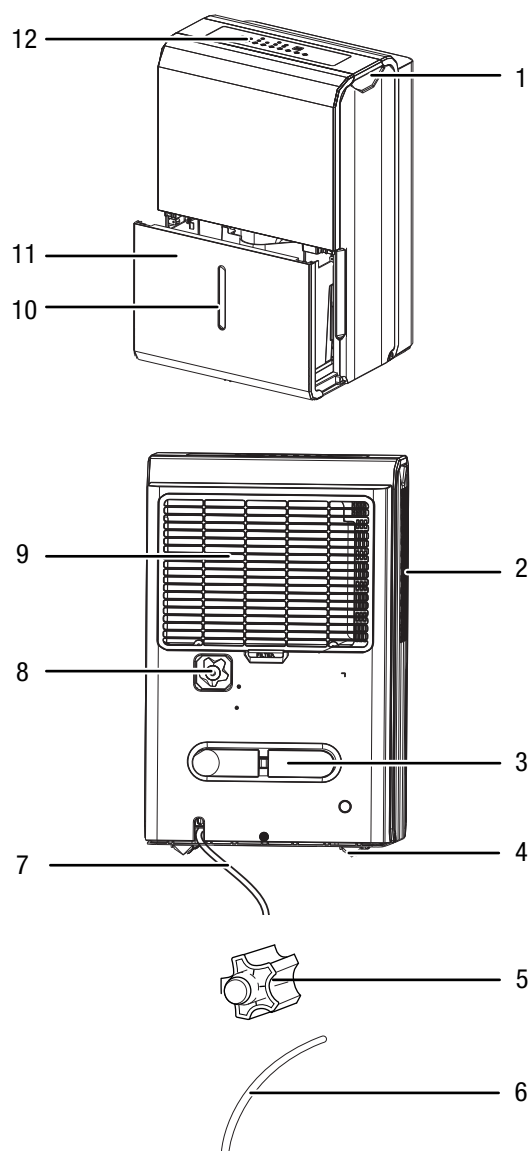
Při dosažení maximálního stavu naplnění nádoby s kondenzátem se rozsvítí kontrolka nádoby (viz kapitola Ovládací prvky) na ovládacím pultu. Přístroj se vypne. Kontrolka nádoby s kondenzátem zhasne až při opětovném vložení vyprázdněné nádoby.

Volitelně lze vodní kondenzát odvést pomocí hadice ( $\varnothing = 14 \text{ mm}$ ) u přípojky kondenzátu.

Přístroj umožňuje snížení relativní vlhkosti vzduchu až na cca 35 %.

Následkem vyzařování tepla, které se vyvine během provozu, se může pokojová teplota o něco zvýšit.

### Popis přístroje



Č.	Označení
1	Transportní rukojeť
2	Výfukový otvor
3	Držák síťového kabelu
4	Transportní kolečka
5	Hadicový adaptér pro hadici na vypouštění kondenzátu
6	Hadice na vypouštění kondenzátu
7	Síťový kabel
8	Přípojka hadice na vypouštění kondenzátu s uzavírací krytkou
9	Sací otvor se vzduchovým filtrem
10	Indikátor stavu hladiny
11	Nádoba na kondenzát
12	Ovládací panel

## Transport a skladování

### Transport

Přístroj je pro snazší transport vybaven transportními kolečky.

Před každým transportem dbejte následujících pokynů:

1. Odčerpajte případné zbytky kondenzátu. Dejte pozor na dokapávání kondenzátu.
2. Vytáhněte vidlici ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel!
3. Přístroj transportujte jen na rovných a hladkých plochách.

### Skladování

Nechte přístroj před skladováním 24 hodin stát. Pak nádobu na kondenzát, filtr a přístroj před uskladněním vyprázdněte a vyčistěte.

Pokud přístroj nepoužíváte, dodržujte tyto skladovací podmínky:

- v suchu,
- nastojato a stabilně
- na bezprašném místě, chráněném před přímým slunečním osvětlením.
- příp. chráněný obalem před vnikajícím prachem.

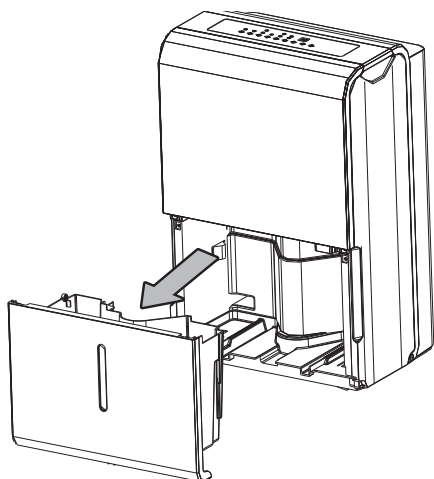
## Montáž

### Rozsah dodávky

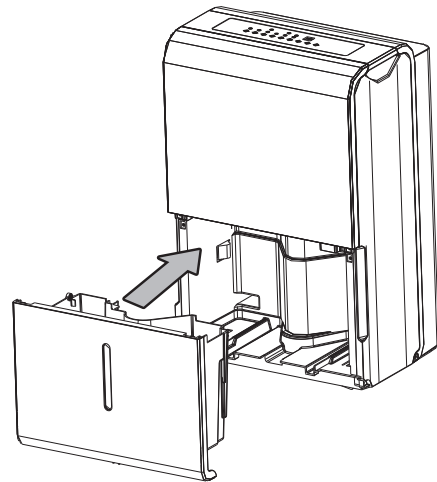
- 1x vysoušeč vzduchu
- 1x vzduchový filtr
- 1x držák pro síťový kabel
- 1x hadicový adaptér pro hadici na vypouštění kondenzátu
- 1x hadice na vypouštění kondenzátu (l = 60 cm, Ø = 14 mm)

### Montáž držáku síťového kabelu

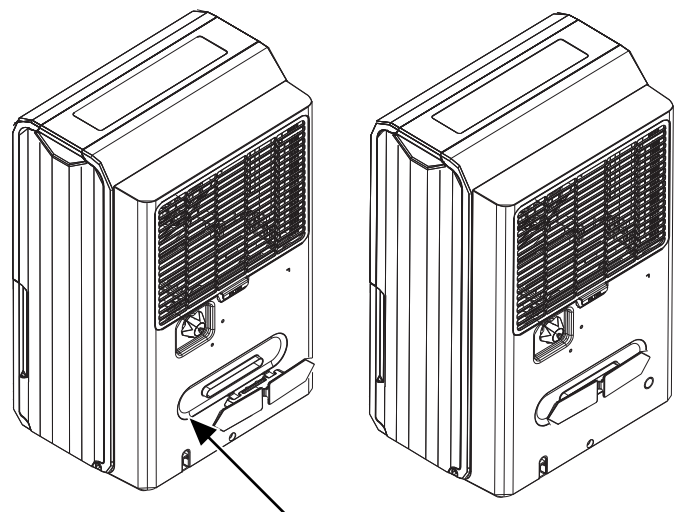
1. Rozbalte přístroj a odstraňte krabici i další vnější obaly.
2. Vyměňte nádobu na kondenzát.



3. Vyměňte držák síťového kabelu (3), hadici na vypouštění kondenzátu (6) a hadicový adaptér (5) z nádoby na kondenzát.
4. Nádobu na kondenzát opět instalujte.



5. Držák zatlačte do příslušné dutiny.



⇒ Držák by měl slyšitelně zapadnout.

6. Zkontrolujte, zda je držák dobře upevněn.

⇒ Nyní můžete síťový kabel podle potřeby navinout na držák.

## Umístění a instalace

### Instalace

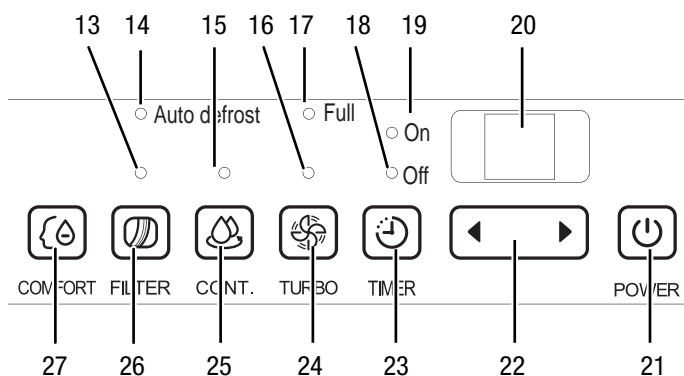
Při instalaci přístroje dbejte na minimální vzdálenost od stěn a předmětů podle kapitoly "Technická data".

- Přístroj nainstalujte stabilně a vodorovně.
- Při instalaci přístroje dodržujte dostatečný odstup od zdrojů tepla.
- Při instalaci, zvláště v mokrých prostorách, zajistěte přístroj pomocí ochranného zařízení proti chybnému proudu, které odpovídá předpisům (FI spínač). Toto zařízení není součástí dodávky.

## Obsluha

- Přístroj pracuje po zapnutí plně automaticky.
- Ventilátor stále běží až do odpojení přístroje.
- Neotvírejte okna ani dveře.

### Ovládací prvky



Č.	Označení	Význam
13	LED <i>FILTER</i>	Svítil, když je nutné vyčistit filtr.
14	LED <i>Auto defrost</i>	Svítil, když přístroj provádí automatické odstraňování ledu.
15	LED <i>CONT.</i>	Svítil, když přístroj pracuje v nepřetržitém provozu.
16	LED <i>TURBO</i>	Svítil, když ventilátor pracuje na maximální výkon.
17	LED <i>FULL</i>	Svítil, když je nádoba s kondenzátem plná. Viz kapitola Vyprázdnění nádoby s kondenzátem
18	LED <i>Off</i>	Svítil, když je časovač naprogramován na automatické vypnutí.
19	LED <i>On</i>	Svítil, když je časovač naprogramován na automatické zapnutí.
20	Displej	Zobrazuje aktuální vlhkost vzduchu. Zobrazuje zvolenou vlhkost vzduchu, pokud je nastavena. Zobrazuje počet hodin, zatímco je časovač naprogramován.
21	Tlačítko <i>POWER</i>	Zapnutí a vypnutí přístroje.
22	Volič	Volič vlhkosti vzduchu (35 % až 85 % v 5% krocích) nebo funkce časovače (v krocích po 0,5 hod. (0 až 10 hod.), resp. v krocích po 1 hod. (10 až 24 hod.))
23	Tlačítko <i>TIMER</i>	Zapíná nebo vypíná funkci časovače.
24	Tlačítko <i>TURBO</i>	Nastaví stupeň ventilátoru. Stupeň 1 = normální Stupeň 2 = funkce sušení prádla
25	Tlačítko <i>CONT.</i>	Zapíná nebo vypíná nepřetržitý provoz.
26	Tlačítko <i>FILTER</i>	Vynuluje cyklus čištění filtru.
27	Tlačítko <i>COMFORT</i>	Zapíná nebo vypíná komfortní režim.



### Vložení vzduchového filtru

Před zapnutím se ujistěte, že je instalován vzduchový filtr. Příklad by neměl být používán bez vzduchového filtru. Bez vzduchového filtru se vnitřek přístroje silně znečistí, což se negativně projeví na výkonu vysoušeče a může to vést k poškození přístroje.

### Zapnutí přístroje

1. Ujistěte se, že je nádoba na kondenzát prázdná a správně vložená.
2. Síťovou vidlici zasuňte do řádně jištěné zásuvky.
3. Stiskněte tlačítko *POWER* (21).

### Nastavení vlhkosti vzduchu

Předběžně nastavenou vlhkost můžete kdykoli během provozu změnit.

1. Volič (22) nastavte doleva nebo doprava, abyste zvolili požadovanou hodnotu vlhkosti vzduchu.
  - ⇒ Požadovaná vlhkost vzduchu se na cca 5 s zobrazí na displeji (20).
  - ⇒ Na displeji se znovu zobrazí aktuálně naměřená vlhkost vzduchu.
  - ⇒ Když je požadované vlhkosti vzduchu dosaženo, přístroj se automaticky vypne.

### Nastavení stupně ventilace

1. Pro přepnutí mezi normálním a maximálním stupněm ventilátoru stiskněte tlačítko *TURBO* (24).
  - ⇒ LED *TURBO* (16) svítí, když ventilátor pracuje na maximální výkon.
  - ⇒ Funkce sušení prádla je zapnutá.

### Nepřetržitý provoz

V nepřetržitém režimu vysouší přístroj vzduch nepřetržitě a nezávisle na obsahu vlhkosti.

#### Upozornění:

V nepřetržitém režimu by měla být připojena hadice na vypouštění kondenzátu, aby byl vznikající kondenzát plynule odváděn.

1. Stiskněte tlačítko *CONT.* (25), které zapíná nebo vypíná nepřetržitý provoz.
  - ⇒ V případě, že je aktivovaný nepřetržitý provoz, svítí LED *CONT.* (15).

### Funkce sušení prádla

Přístroj můžete použít k rychlejšímu sušení prádla. Při nastavování polohy přístroje nebo stojanu s prádlem dodržujte minimální vzdálenosti podle technických údajů.

1. Stiskněte tlačítko *TURBO* (24) pro nastavení maximálního stupně ventilátoru (stupeň 2).
  - ⇒ Rozsvítí se LED *TURBO* (16).
  - ⇒ Funkce sušení prádla je zapnutá.

### Komfortní režim

Komfortní režim zabezpečuje příjemnou vlhkost vzduchu v rozmezí 45 % až 55 %. Vlhkost vzduchu je automaticky regulována v rozmezí hodnot 45 % - 50 % - 55 %.

Manuální regulace vlhkosti vzduchu není v tomto druhu režimu k dispozici.

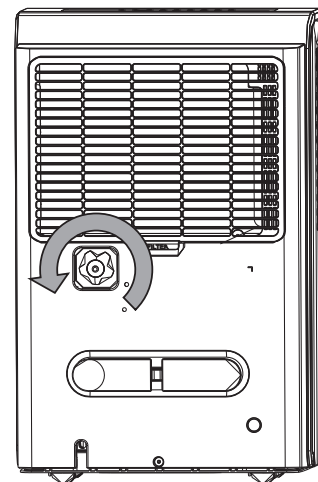
1. Pro zapnutí či vypnutí komfortního režimu stiskněte tlačítko *COMFORT* (27).

### Provoz s hadicí na přípojce kondenzátu

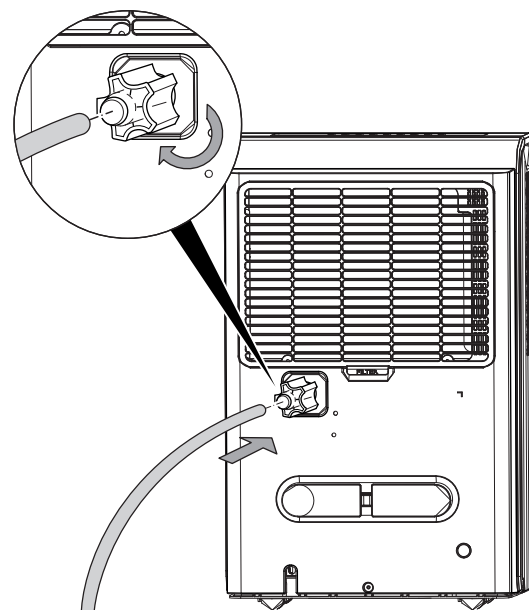
Pokud chcete provádět nepřetržitě vysoušení (nepřetržitý provoz), měla by být k přístroji připojena hadice na vypouštění kondenzátu.

- ✓ Je připravena hadice, která je součástí dodávky.
- ✓ Je připraven adaptér hadice, který je součástí dodávky.
- ✓ Přístroj je vypnutý.

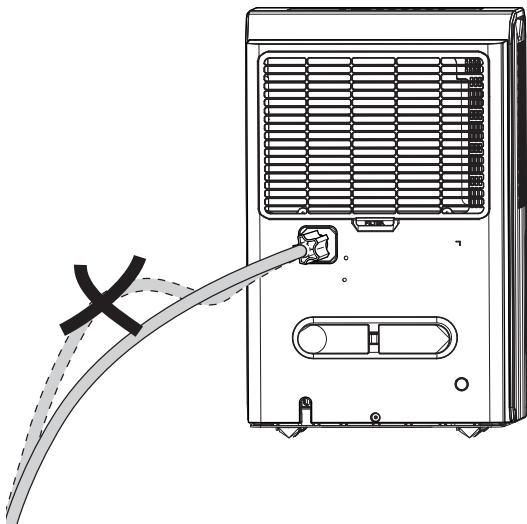
1. Odšroubujte uzavírací krytku přípojky.



2. Na přípojku našroubujte adaptér hadice (5).
3. Na adaptér nasuňte konec hadice.



4. Druhý konec hadice zaveďte do vhodného odtoku (např. gule nebo dostatečně velká jímací nádoba). Dávejte pozor, aby nedošlo ke zlomení hadice.



Pokud přístroj přestanete používat v nepřetržitém režimu, hadici opět odstraňte. Hadici a adaptér nechte před uložením vyschnout.

#### Nastavení časovače

Aby se přístroj zapnul nebo vypnul po nastaveném počtu hodin (maximálně 24), můžete časovač naprogramovat. Doba zapnutí a vypnutí může být aktivní současně. Pak se také rozsvítí obě LED (18 a 19).

Časovač je možné naprogramovat v krocích po 0,5 hod. (0 až 10 hod.), resp. po 1 hod. (10 až 24 hod.).

#### Upozornění:

Pokud je časovač aktivní, přístroj by neměl být používán bez dohledu ve volně přístupném prostoru.

- Pro zapnutí přístroje stiskněte tlačítko *TIMER* (23).
  - ⇒ Rozsvítí se LED *Off* (18).
  - ⇒ Na displeji se zobrazí počet hodin do automatického vypnutí (standard: 0.0).
- Pro nastavení počtu hodin do automatického vypnutí stiskněte volič (22).
- Alternativně stiskněte tlačítko *TIMER* (23) znovu a naprogramujte automatické zapnutí.
  - ⇒ Rozsvítí se LED *On* (19).
  - ⇒ Na displeji se zobrazí počet hodin do automatického zapnutí (standard: 0.0).
- Volič (22) tiskněte tak dlouho, dokud nedojde k nastavení požadovaného počtu hodin do automatického zapnutí.
  - ⇒ Počet hodin se na cca 5 s zobrazí na displeji. Poté se zobrazí aktuální vlhkost vzduchu v interiéru.

5. Bude pracovat tak dlouho, dokud neuplyne zadaná doba do vypnutí nebo dokud přístroj manuálně nevypnete.

- ⇒ Přístroj se po zadané době vypne nebo zapne.
- ⇒ Rozsvítí se příslušná LED (*Off* pro automatické vypnutí nebo *On* pro automatické zapnutí).

#### Upozornění:

Nastavením příslušného počtu hodin na 0 můžete automatické zapnutí a vypnutí deaktivovat.

Pokud se na displeji zobrazí P2, bude rovněž deaktivován časovač.

#### Automatické odmrazení

Při nízkých okolních teplotách může během vysoušení dojít k pokrytí výparníku ledem. Přístroj pak provede automatické odmrazení. Kompresor se vypne a ventilátor bude pracovat dále, dokud nebude odmrazování ukončeno.

Délka odmrazování se může měnit. Během automatického odmrazování přístroj nevypínejte. Nevytahujte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

#### Funkce Memory

Při kratších výpadcích napětí v síti si přístroj pamatuje naprogramovanou požadovanou hodnotu vzdušné vlhkosti. Předběžně naprogramované doby spuštění a zastavení automatického režimu se neukládají.

#### Funkce automatického zastavení

Pokud je nádrž na vodu plná, není správně instalována nebo bylo dosaženo nastavené vlhkosti vzduchu v interiéru, přístroj se automaticky zastaví.

#### Odstavení z provozu



#### Nebezpečí!

Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkýma nebo mokřýma rukama.

- Stiskněte tlačítko *POWER* (21).
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- V případě potřeby odstraňte hadici na vypouštění kondenzátu a zbytkovou tekutinu v ní.
- V případě potřeby nádobu s kondenzátem vyprázdněte.
- Vyčistěte přístroj a zvláště vzduchový filtr podle kapitoly Údržba.
- Přístroj skladujte podle kapitoly "Skladování".



## Chyby a poruchy

Přístroj byl během výroby několikrát testován, zda bezchybně funguje. Pokud by se však přesto objevily funkční poruchy, zkontrolujte přístroj podle následujícího seznamu.

### Upozornění:

Po každé údržbě a opravě vyčkejte minimálně 3 minuty. Teprve poté přístroj znovu zapněte.

### Přístroj se nerozběhne:

- Zkontrolujte síťovou přípojku.
- Zkontrolujte příp. poškození konektoru.
- Zkontrolujte správné usazení nádoby na kondenzát. Zkontrolujte stav naplnění nádoby na kondenzát, příp. ji vyprázdněte. Kontrolní světlo se nesmí rozsvítit.
- Než znovu spustíte přístroj, vyčkejte 10 minut. Pokud přístroj nenaběhne, nechte provést kontrolu elektrického zařízení u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

### Přístroj běží, ale netvoří se kondenzát:

- Zkontrolujte, zda není plovák v nádobě na kondenzát znečištěn. V případě potřeby vyčistěte nádobu na kondenzát. Plovák musí být pohyblivý.
- Zkontrolujte teplotu v místnosti. Dodržujte přípustné pracovní rozmezí přístroje podle technických dat.
- Zkontrolujte, zda není vzduchový filtr znečištěn. V případě potřeby vzduchový filtr vyčistěte nebo vyměňte.
- Zkontrolujte zvenčí kondenzátor, zda není znečištěn (viz kapitola "Údržba"). Znečištěný kondenzátor nechte vyčistit u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

### Přístroj je hlučný, příp. vibruje, kondenzát vytéká:

- Zkontrolujte, zda přístroj stojí rovně a na rovném povrchu.

### Přístroj se přehřívá, je hlučný, příp. ztrácí na výkonu:

- Zkontrolujte, zda nejsou přívodní vzduchové otvory a vzduchový filtr znečištěné. Odstraňte vnější znečištění.
- Zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí znečištěn (viz kapitola Údržba). Znečištěný vnitřek přístroje nechte vyčistit u specializované firmy nebo u společnosti Trotec.

### Nefunguje váš přístroj po kontrolách bezvadně?

Nechte přístroj opravit pověřeným odborným personálem nebo společností Trotec.

## Chybové kódy

Na displeji se mohou zobrazit tato hlášení chyb:

Chybový kód	Příčina	Odstranění
AS	Chyba snímače vlhkosti	Přístroj krátce odpojte od elektrické sítě. Pokud chyba po opětovném zapnutí přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
ES	Chyba teplotního snímače výparníku	Přístroj krátce odpojte od elektrické sítě. Pokud chyba po opětovném zapnutí přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.
P2	Nádoba na kondenzát je plná nebo nesprávně nasazená	Nádobu s kondenzátem vyprázdněte, resp. zkontrolujte ji, zda je správně umístěná.
EC	Netěsnost v okruhu chladiva	Vypněte přístroj a obraťte se na zákaznický servis. Viz také informace o okruhu chladiva v kapitole Údržba.
E3	Obecná chyba přístroje	Přístroj krátce odpojte od elektrické sítě. Pokud chyba po opětovném zapnutí přetrvává, obraťte se na zákaznický servis.

## Údržba

### Činnosti před zahájením údržby

- Nedotýkejte se síťové zástrčky vlhkými nebo mokřkýma rukama.
- Před jakoukoliv prací vytáhněte síťovou zástrčku!



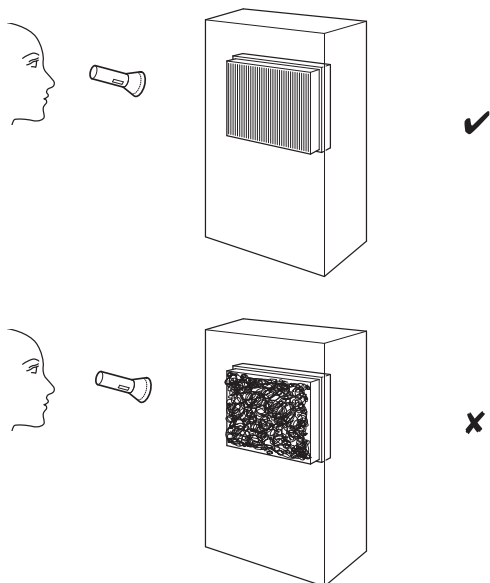
#### Nebezpečí!



Činnosti údržby, které vyžadují otevření krytu, směji provádět jen autorizované firmy nebo společnost Trotec.

### Vizuální kontrola znečištění vnitřku přístroje

1. Odstraňte vzduchový filtr.
2. Kapesní svítilnou si posvíte do otvorů přístroje.
3. Rozpoznáte-li hustou vrstvu prachu, nechte vyčistit vnitřek přístroje specializovanou firmou na chladicí a klimatizační techniku nebo společností Trotec.
4. Vzduchový filtr opět usadte.



### Vyčištění skříně

Přístroje vyčistěte navlhčeným měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Dbejte na to, aby do skříně nevnikla vlhkost. Nepoužívejte ostré čisticí prostředky.

### Okruh chladiva

- Celý okruh chladiva je bezúdržbový hermeticky uzavřený systém, jehož údržbu a opravy směji provádět jen podniky specializované na chladicí a klimatizační techniku nebo společnost Trotec.

### Čištění vzduchového filtru



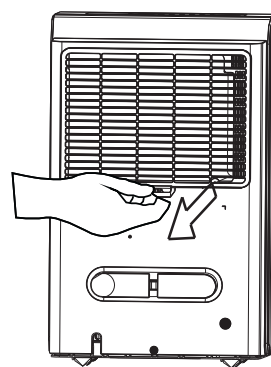
#### Pozor!

Zajistěte, aby filtr nebyl opotřebovaný ani poškozený. Rohy a hrany vzduchového filtru nesmějí být deformované ani zaoblené. Před opětovným usazením se ujistěte, že je vzduchový filtr nepoškozený a suchý!

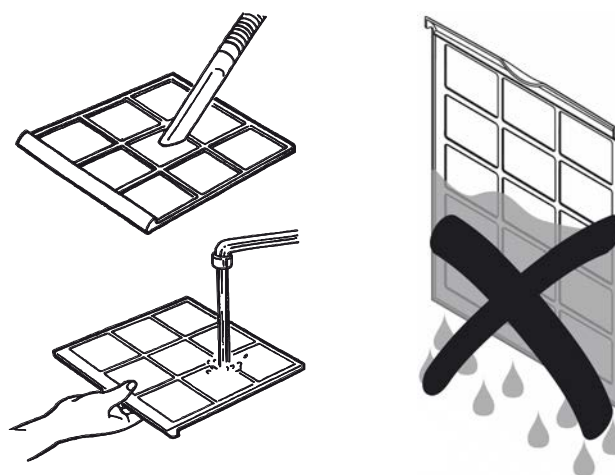
Vzduchový filtr musí být vyčištěn nejpozději po 250 provozních hodinách nebo tehdy, když je znečištěn. To se projeví např. snížením chladicího výkonu (viz kapitola Chyby a poruchy).

LED LED *FILTER* (13) se po 250 provozních hodinách rozsvítí.

1.



2.



- Vyčištěný suchý filtr vložte v obráceném pořadí opět do přístroje.
- Pro provedení resetu filtru stiskněte tlačítko *FILTER* (26). To je možné jen tehdy, pokud již svítí LED *FILTER* (13). Po provedení resetu LED *FILTER* (13) zhasne.

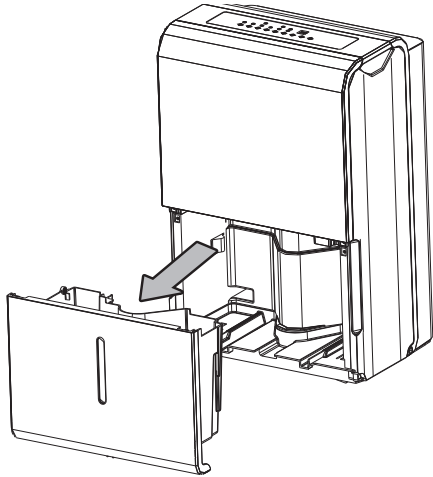
#### Upozornění:

Po zastavení chraňte přístroj tím, že jej po dobu dalších 3 minut nebudete zapínat. Po 3 min. se přístroj automaticky zapne.

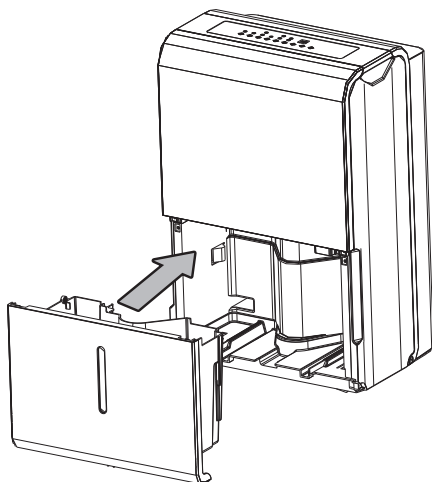
## Vyprázdnění nádoby s kondenzátem

Pokud je nádoba na kondenzát plná nebo není správně vložena, rozsvítí se LED *Full* (17) a na displeji se objeví hlášení *P2*. Kompresor a ventilátor se vypne.

1. Nádobu s kondenzátem vyjměte z přístroje.



2. Nádobu s kondenzátem vyprázdňte do odtoku nebo dřezu.
3. Nádobu vypláchněte čistou vodou. Nádobu pravidelně čistěte jemným čisticím prostředkem (ne prostředkem na mytí!).
4. Nádobu na kondenzát opět vložte do přístroje. Dbejte na to, aby byla nádoba na kondenzát správně vložena, jinak se přístroj znovu nezapne.



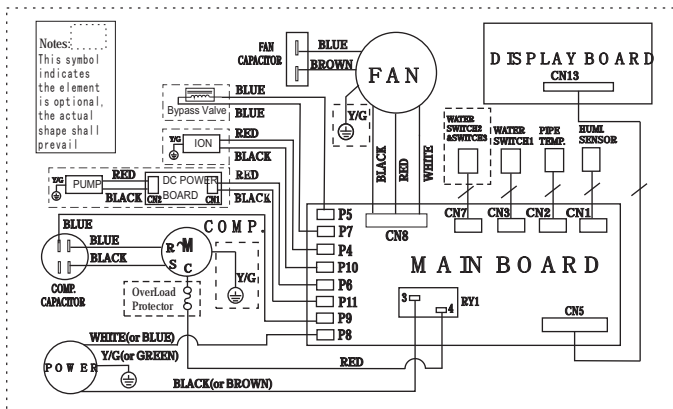
## Technická příloha

## Technická data

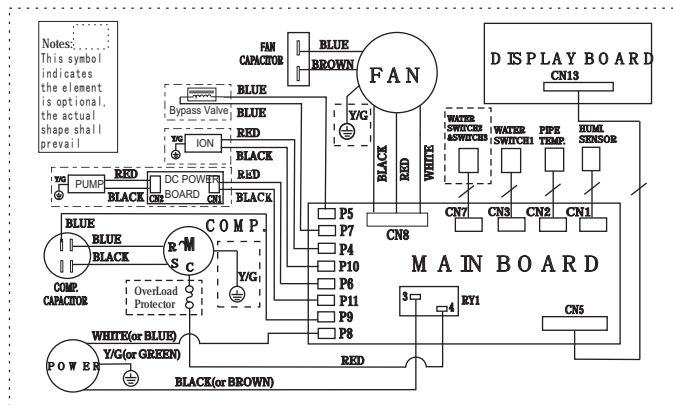
Parametry	Hodnota	
<b>Model</b>	<b>TTK 96 E</b>	<b>TTK 127 E</b>
max. vysoušecí výkon	30 l / 24 hod.	50 l / 24 hod.
Vysoušecí výkon @ 30 °C a rel. vlhkost 80 %	28,3 l / 24 hod.	46,8 l / 24 hod.
Množství vzduchu [m <sup>3</sup> /h]	Stupeň 1: 180 Stupeň 2: 210	Stupeň 1: 320 Stupeň 2: 345
Okolní teplota	5 °C - 35 °C	5 °C - 35 °C
Pracovní rozsah rel. vlhkosti vzduchu	35 % - 100 % r.F.	35 % - 100 % r.F.
Síťová přípojka	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz	1/N/PE~ 230 V / 50 Hz
Příkon	465 W	775 W
Jmenovitý proud	2,5 A	3,6 A
Chladivo	R410A	R410A
Množství chladiva	220 g	290 g
Nádoba na kondenzát	3 l	6 l
Hladina akustického tlaku	52 dB (A)	51 dB (A)
Rozměry (délka x šířka x výška)	386 x 260 x 500 (mm)	392 x 282 x 616 (mm)
Min. vzdálenost od stěn a předmětů	nahore: 40 cm vpředu: 20 cm vzadu: 20 cm vpravo: 20 cm vlevo: 40 cm	nahore: 40 cm vpředu: 20 cm vzadu: 20 cm vpravo: 20 cm vlevo: 40 cm
Hmotnost	15,3 kg	19,8 kg

### Schéma zapojení

#### TTK 96 E



#### TTK 127 E

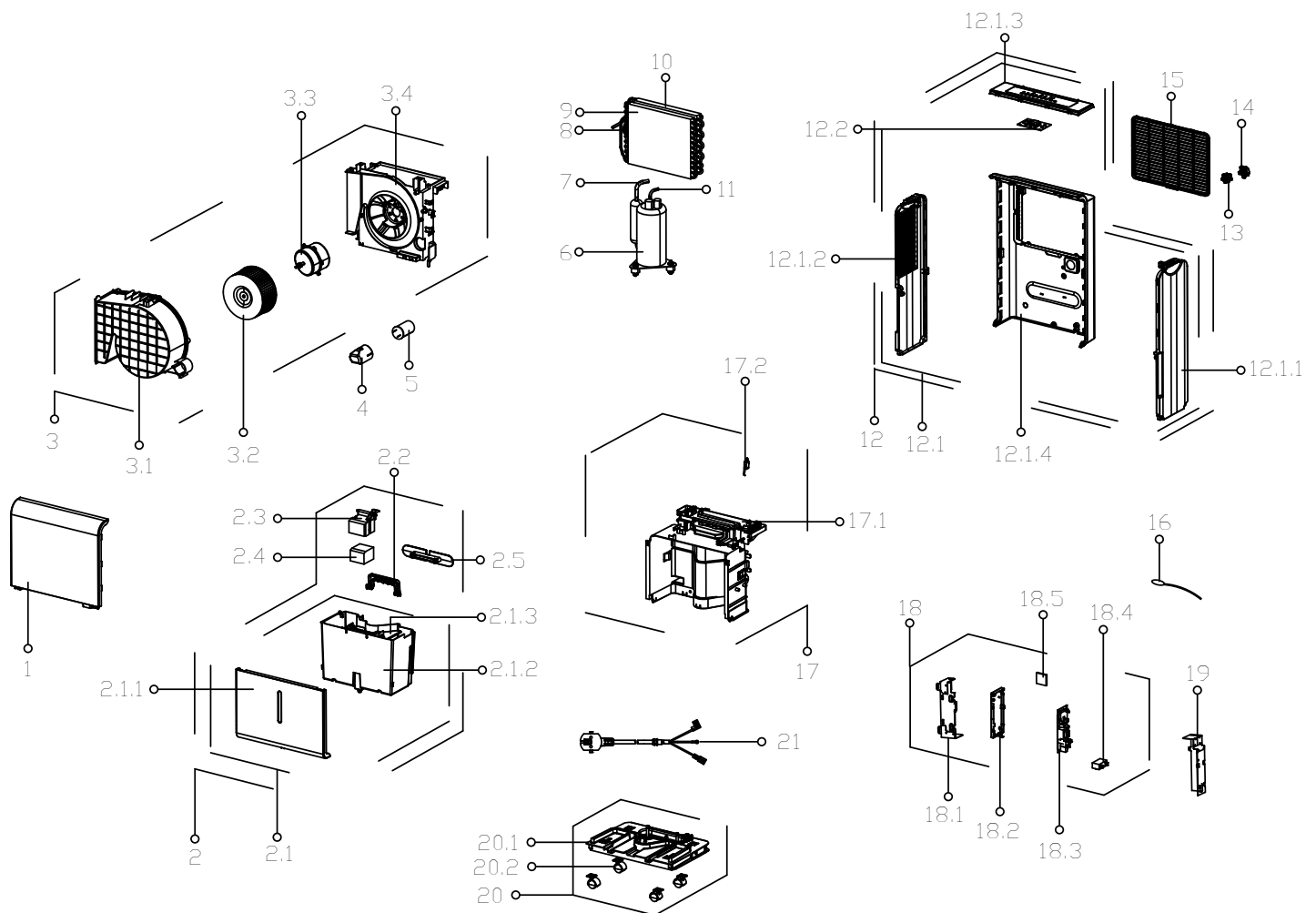


## Výkres a seznam náhradních dílů

### TTK 96 E

#### Upozornění!

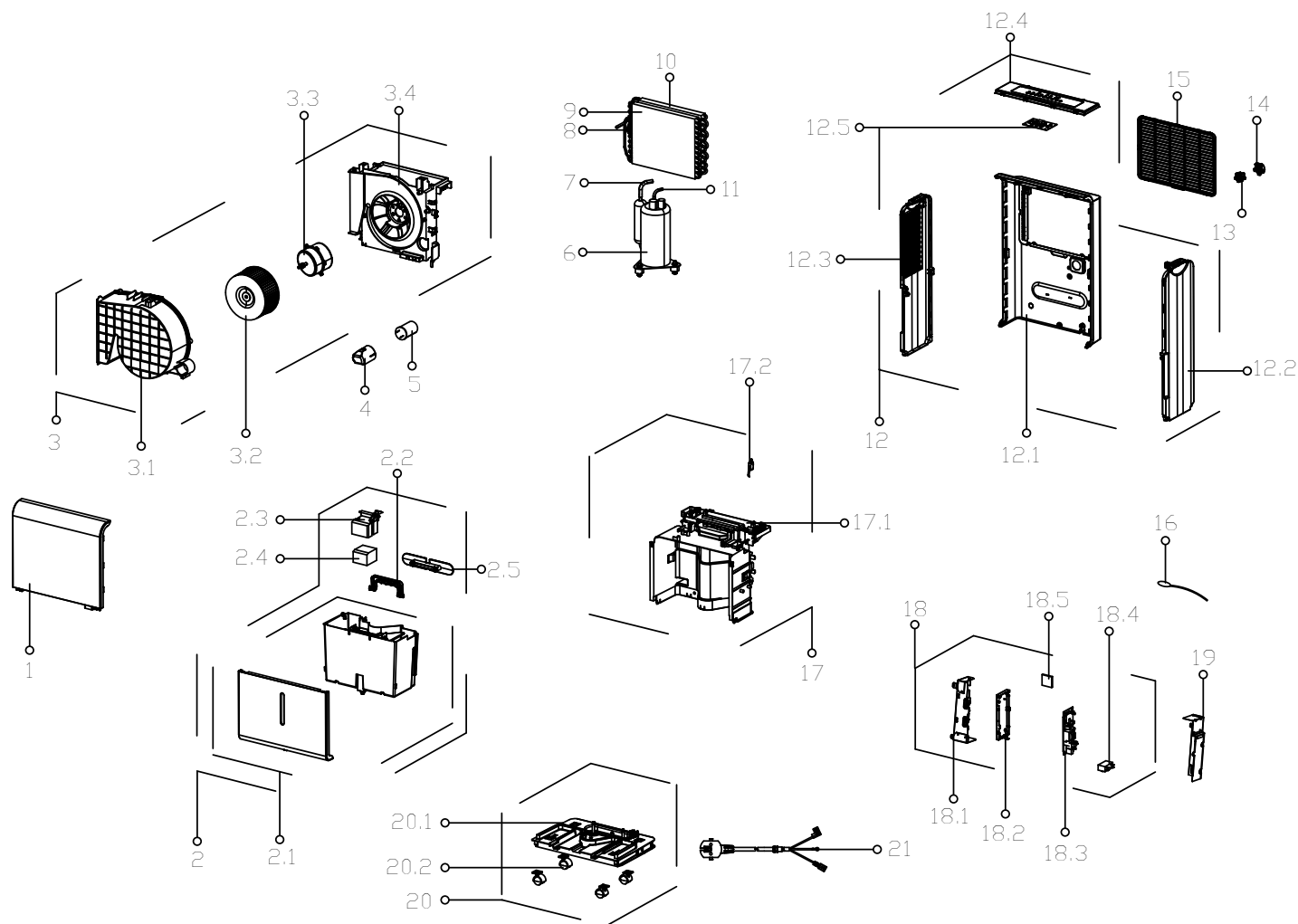
Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí, uvedených v návodu k obsluze.



Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl
1	Front panel assembly	6	Fixed speed rotary compressor	17	Parts of middle clapboard
2	Water Tank Assembly	7	Parts of compressor return pipe	17.1	Parts of middle clapboard
2.1	Water Tank Subassembly	8	Capillary Assembly	17.2	Micro Switch
2.1.1	Water Tank Panel	9	Evaporator assembly Gas valve assembly	18	Electronic control box assembly
2.1.2	Water Tank	10	Condenser Assembly	18.1	Electrical Control Box
2.1.3	Water Tank Cover	11	Parts of compressor exhaust pipe	18.2	Mounting rack of main control panel
2.2	Handle for Tank	12	Rear Panel assembly	18.3	Main control board assembly
2.3	Floater	12.1	Rear Panel Subassembly	18.4	Capacitor
2.4	Buoy foam	12.1.1	Right Side Plate	18.5	Humidity Sensor Board Subassembly
2.5	Winding Eyebolt	12.1.2	Left Side Floor	19	Electrical Control Box Cover Subassembly
3	Scroll assembly	12.1.3	Top cover	20	Chassis Assembly
3.1	VoluteScroll	12.1.4	Rear panel	20.1	Chassis Subassembly
3.2	Centrifugal Fan	12.2	Structure Subassembly of Display Box	20.2	Universal wheel
3.3	Single-phase Asynchronous Motor	13	Connecting joint assembly	21	Power Supply Cable Subassembly
3.4	Fan Motor Holder	14	Water Drain Connector		rating label
4	Capacitor Cap	15	Filter inlet air grille		user&installation manual
5	Capacitor	16	Temperature Sensor		package box

**TTK 127 E**
**Upozornění!**

Číslo položek náhradních dílů se liší od čísel položek součástí, uvedených v návodu k obsluze.



Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl	Č.	Náhradní díl
1	Front Panel	7	Parts of compressor return pipe	17	Parts of middle clapboard
2	Water Tank Assembly	8	Capillary Assembly	17.1	Parts of middle clapboard
2.1	Water Tank Subassembly	9	Evaporator assembly Gas valve assembly	17.2	Micro Switch
2.2	Handle for Tank	10	Condenser Assembly	18	E-Parts Box assembly
2.3	Floater	11	Parts of compressor exhaust pipe	18.1	Electrical Control Box
2.4	Buoy foam	12	Rear Panel assembly	18.2	Mounting rack of main control panel
2.5	Winding Eyebolt	12.1	Rear panel	18.3	Main Control Board Subassembly(Sticker)
3	Scroll assembly	12.2	Right Side Plate	18.4	Capacitor
3.1	VoluteScroll	12.3	Left Side Floor	18.5	Humidity Sensor Board Subassembly
3.2	Centrifugal Fan	12.4	Top cover	19	Electrical Control Box Cover Subassembly
3.3	Single-phase Asynchronous Motor	12.5	Structure Subassembly of Display Box	20	Chassis Assembly
3.4	Fan Motor Holder Subassembly	13		20.1	Chassis Subassembly
4	Capacitor Cap	14	Water Drain Connector	20.2	Universal wheel
5	Capacitor	15	Filter	21	Power Supply Cable Subassembly
6	Fixed speed rotary compressor	16	Temperature Sensor		



## Likvidace



Elektronické přístroje nepatří do domovního odpadu, ale v Evropské unii se musejí nechat odborně zlikvidovat podle směrnice 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o starých elektrických a elektronických přístrojích. Tento přístroj zlikvidujte po ukončení jeho používání v souladu s platnými ustanoveními zákona.

Přístroj je provozován s ekologicky nezávadným a ozónově neutrálním chladivem (viz Technické údaje).

Směs chladiva v přístroji nechte odborně zlikvidovat podle národní legislativy.

## Prohlášení o shodě

Ve smyslu směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/95/ES o elektrických zařízeních určených pro používání v určitých mezích napětí a směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/108/ES o elektromagnetické kompatibilitě.

Tímto prohlašujeme, že přístroj TTK 96 E / TTK 127 E byla vyvinut, zkonstruován a vyroben v souladu s uvedenými směrnici ES.

Aplikované normy:

EN 55014-1:2006 +A1:2009 +A2:2011

EN 55014-2:1997 +A1:2001 +A2:2008

EN 61000-3-2:2006 +A1:2009 +A2:2009

EN 61000-3-3:2013

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-40:2003 +A11:2004 +A12:2005 +A1:2006  
+A2:2009 +A13:2012

EN 62233:2008

ZEK 01.4-08

Tuto značku C € naleznete na zadní straně přístroje.

Výrobce:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbeener Straße 7

D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

Fax: +49 2452 962-200

E-mail: [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

V Heinsbergu 10.03.2015



Detlef von der Lieck

Jednatel

Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

✉ [info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)